

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

3 MARS 1960.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1960.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Titre I. — Dépenses ordinaires.
Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1960 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau (2) de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 440 464 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XVI (1959-1960) : Budget (+erratum).

133 (1959-1960) : Rapport.

162, 174 et 180 (1959-1960) : Amendements.

Annales du Sénat :

25 février 1960, 1^{re} et 3 mars 1960.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVI (1959-1960) du Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

3 MAART 1960.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1960.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Titel I. — Gewone uitgaven.
Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1960 verbonden en in de Eerste Titel van de tabel (2) van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen, worden kredieten geopend die de som van 7 440 464 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XVI (1959-1960) : Begroting (+erratum).

133 (1959-1960) : Verslag.

162, 174 en 180 (1959-1960) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

25 februari 1960, 1 en 3 maart 1960.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVI (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XVI. 1960.

29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 8 et 28-2; Section III : art. 8; Section IV : art. 1).

Art. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association maritime belge, association sans but lucratif, la gestion du navire-école « Mercator » et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Toutefois, en cas de reprise de l'enseignement maritime par l'Etat, le crédit prévu à l'article 22-1 à titre de subside à l'Association maritime belge, pourra être transféré par arrêté royal, en tout ou en partie, à d'autres articles de la section « Enseignement » du présent budget.

Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 20-2 et 21-2 de la Section I du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3 005 653 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1961, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1960.

Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 4 566 243 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1961 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1960.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVI (1959-1960) du Sénat.

op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 8 en 28-2; Sectie III : art. 8; Sectie IV : art. 1).

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd vergoedingen of hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip « Mercator » en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Indien echter het zeevaartonderwijs door de Staat overgenomen wordt, zal het krediet, op artikel 22-1 uitgetrokken als toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, bij koninklijk besluit geheel of gedeeltelijk kunnen overgedragen worden naar andere artikelen van de sectie « Onderwijs » van onderhavige begroting.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 20-2 en 21-2 van Sectie I van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 3 005 653 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1961 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1960 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 4 566 243 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1961 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1960 nog niet waren aangewend.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVI (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1961 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément au deuxième alinéa des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1960 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 8 225 791 000 francs et pour les dépenses à 8 125 392 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 2 089 679 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds d'amortissement et de renouvellement : 897 000 000 de francs;

2° pour les fonds d'assurances : 11 500 000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que du fonds d'assurance et du fonds de réserve pour les travaux de premier établissement;

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1960 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 757 840 000 francs et pour les dépenses à 747 840 000 francs.

⁽¹⁾ Ce budget est annexé au Document n° 5-XVI (1959-1960) du Sénat.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1961 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het tweede lid van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1960 van de Regie van Telegraaf en Telefoon ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt 8 225 791 000 frank voor de ontvangsten en 8 125 392 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 089 679 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden bepaald als volgt :

1° voor het afschrijvings- en vernieuwingsfonds 897 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 11 500 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds en reservefondsen aan te wenden voor de werken van eerste aanleg;

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1960 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 757 840 000 frank en voor de uitgaven 747 840 000 frank.

⁽¹⁾ Deze begroting is aan Stuk n° 5-XVI (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure pour l'exercice 1960 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 94 278 000 francs et pour les dépenses à 105 547 000 francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1960 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 14 379 000 francs et pour les dépenses à 14 379 000 francs.

Art. 15.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant effectif n'excédant pas trois milliards de francs belges, destinés à couvrir des dépenses de renouvellement du matériel roulant et des installations fixes.

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents à ces emprunts, sont exempts de tous impôts et taxes réels présents ou futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts seront fixées par le Roi sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale entendue.

La charge d'amortissement des emprunts dont question au présent article, sera répartie sur une durée de 31 ans à partir du 1^{er} janvier 1970 de telle manière que les emprunts soient entièrement amortis au 31 décembre 2000.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre des emprunts en renouvellement des émissions dont question au présent article; ces emprunts de renouvellement ne pourront être émis qu'à concurrence des montants primitifs sous défalcation des amortissements imposés à l'alinéa précédent.

Bruxelles, le 3 mars 1960.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

C. DERBAIX.
E. YERNAUX.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1960 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 94 278 000 frank en voor de uitgaven 105 547 000 frank.

Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1960 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 14 379 000 frank en voor de uitgaven 14 379 000 frank.

Art. 15.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een werkelijk bedrag dat drie miljard Belgische frank niet overschrijdt, bestemd om de uitgaven van vernieuwing van het rollend materieel en van de vaste installaties te dekken.

De Koning wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg aan de betaling van de interesten en aan de terugbetaling van het kapitaal van die leningen te hechten.

De renten en de eventuele terugbetalingspremie betreffende die leningen zijn vrij van alle huidige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Het tijdstip en de modaliteiten van uitschrijving van die leningen dienen vastgesteld door de Koning op voorstel van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, de Nationale Maatschappij gehoord.

De amortisatielast van de leningen bedoeld in dit artikel dient verdeeld over een termijn van 31 jaar ingaande op 1 januari 1970, zodat de leningen volledig afgelost zijn op 31 december 2000.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven tot vernieuwing van de emissies bedoeld in dit artikel; die vernieuwingsleningen kunnen slechts worden uitgegeven tot het beloop van de oorspronkelijke bedragen na aftrekking van de in de vorige alinea opgelegde aflossingen.

Brussel, 3 maart 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Ce budget est annexé au Document n° 5-XVI (1959-1960) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze begroting is aan Stuk n° 5-XVI (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS (au tableau)
ADOPTÉS PAR LE SÉNAT.

SECTION I.

Services centraux et Administration de la Marine.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 24. — Subventions diverses (cotisations et participations) (p. 12).

15. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Le crédit de :

« 300 000 francs »,

a été porté à :

« 425 000 francs ».

Office Régulateur de la Navigation intérieure.

5. Dépenses.

CHAPITRE 55 (p. 53).

Art. 550-01. — Immeubles.

a) acquisitions nouvelles :

Le texte suivant est inséré après le littéra a) :

« (Première partie d'un crédit de paiement sur un engagement total en 1960, de 2 250 000 francs.) »

AMENDEMENTEN (op de tabel)
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

SECTIE I.

Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 24. — Diverses toelagen (bijdragen en deelnemingen) (blz. 13).

15. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Het krediet van :

« 300 000 frank »,

werd gebracht op :

« 425 000 frank ».

Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

5. Uitgaven.

HOOFDSTUK 55 (blz. 53).

Art. 550-01. — Onroerende goederen.

a) nieuwe aankopen :

De navolgende tekst is na littera a) ingevoegd :

« (Eerste gedeelte van een betalingskrediet op een totale vastlegging van 2 250 000 frank in 1960.) »